

07 ■ ABRIL ■ 2024

DOMINGO DA DIVINA
MISERICÓRDIA

Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção



COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos
tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META: \$13,500

DOMINGO DA PÁSCOA Colecta \$20,784.20

Terra Santa (Sexta-Feira Santa) \$2,679.18

Colecta de Tigela de Arroz \$ 3.472,00

Apelo do Senhor Bispo \$37,848* da Meta de \$77,286

*49% da Meta

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça, Quinta e Sexta-Feira

■ 9 AM Português

Quarta-Feira

■ 6 PM Inglês

Sábado

■ 5:30 PM Inglês

Domingo

■ 9:30 AM Inglês

■ 11:15AM Português

■ 1:30 PM Latim

■ 6 PM Inglês

Confissões

Todos os Quinta-Feira

■ 7 PM- 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM- 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com

O Grupo de Oração

Divina Misericórdia

O Grupo de Oração Divina Misericórdia encontra-se para rezar diante do Santíssimo semanalmente, e convida mais pessoas a participar. É o próprio Deus que nos diz na Sua Palavra: "Vigiai e orai para não caídes em tentação.", "Orai a todo o tempo." Nos tempos difíceis em que nos encontramos, há que nos refugiarmos e confiarmos em Deus, e clamar pela Sua misericórdia; há que fazer esforços pela nossa conversão e salvação, das nossas famílias e do mundo inteiro. Venham participar connosco na Primeira Igreja todas as Terça-Feiras às 4:30PM .

2024

ACADEMICA & ACADEMICA JRS TRI-TIP, CHICKEN, & SHRIMP DRIVE-THRU DINNER



DRIVE THRU ONLY
APRIL 12TH, 2024
4:30 PM - 7:30 PM



\$30

TICKETS AVAILABLE AT ACADEMICASC.COM



30 Days to Eucharistic Glory

By Dynamic Catholic

Contacts

Isabel Crawford
(209)535-8034

Jean Alt
(209)756-8030

Office Location

Outside snack bar, Our Lady of the Assumption Church

Days/Hours

Thursdays: 6:45 PM-8:00PM
with Eucharistic Adoration from 8:00-9:00 PM

Meeting Schedule

Date	Topic
April 11	Introduction and pass out materials/syllabus
April 18	Rosary/ Discuss Introduction (pg. 11-26) /Adoration
Wednesday, April 24	Begin reading the book, Day 1
April 25	Rosary/ Discuss Day 1-2/ Adoration
May 2	Rosary/ Discuss Day 3-9/ Adoration
May 9	Rosary/ Discuss Day 10-16/ Adoration
May 16	Rosary/ Discuss Day 17-23/ Adoration
May 23	Rosary/ Discuss Day 24-30/ Adoration
Sunday, May 26	Solemnity of the Most Holy Trinity/Consecration to the Eucharist
May 30	Potluck and end of the year party/ Adoration
Friday, May 31	9-year anniversary of DOM and (Renew) Marian Consecration/Feast of the Visitation

Additional: We will begin each session by praying the Rosary. Eucharistic adoration will be in the small church from 8-9 PM and end with Benediction. DOM time slot for Eucharistic adoration is from 8-9 PM every Thursday, every Thursday of the year.

Escola Jorge de Sena 2024-2025

PORTUGUESE COMMUNITY SCHOOL OF LANGUAGE AND CULTURE

DO YOU WANT YOU OR YOUR CHILD TO LEARN HOW TO SPEAK PORTUGUESE AND BE EXPOSED TO THE PORTUGUESE CULTURE? HERE'S A GREAT OPPORTUNITY!

MONDAYS (24 SESSIONS)

STARTING: 9/23/24-4/16/25

OUR LADY OF ASSUMPTION HALL

5:30-7 PM

K-6TH (ADULT CLASSES ALSO AVAILABLE!)

\$90 PER STUDENT

Contact: escolajdsturlock@gmail.com



ELEMENTARY



ADULT

SCAN FOR APPLICATION

Quer que o seu filho aprenda a falar português e seja exposto à cultura portuguesa? Aqui está uma ótima oportunidade! As inscrições da Escola Portuguesa Jorge de Sena para o ano lectivo 2024-25 estão oficialmente abertas! As aulas acontecem às segundas-feiras, das 5:30 PM às 7 PM, com início no dia 23 de Setembro e encerramento no dia 14 de Abril, no Salão Paroquial de Nossa Senhora da Assunção. A inscrição por aluno para o ano 2024-2025 custa \$ 90. (Esta taxa não é reembolsável). Por favor, passe cheques nominais à “Escola Jorge de Sena”. Cheques/ dinheiro a serem entregues na Segunda-Feira, 23 de Setembro, no primeiro dia de aulas.



Parabéns

PARABÉNS AOS QUE RECEBERAM OS SACRAMENTOS DE INICIAÇÃO 2024.

- MILAGROS ORTEGA-ARRIAGA
- FERNANDA PIMENTEL
- MYLA VAZQUEZ SOLIS
- LILIANA KROLL
- LUCAS KROLL
- APRIL VALENTIN
- DANIEL MARISCAL
- BOBBY GODINEZ
- LORRAINE GODINEZ
- BEN LASCANO
- ROCKY BARTON
- CARLTON BOWEN
- MARY VILLALOBOS
- ARMANDO CRUZ HERNANDEZ



América Precisa Fatima

Reze o rosário a Nossa Senhora de Fátima pelas nossas intenções mensais e pelas suas intenções pessoais

Terceiro sábado de o mês
4:30pm ♦ Igreja Grande

Nossa Senhora da Assunção
Turlock, CA



Folclore das Crianças

iniciam na quarta-feira, dia 29 de maio

das 6:30 PM - 7:30 PM



Os ensaios dos grupos folclóricos das crianças para a Festa este ano iniciam na quarta-feira, dia 29 de maio das 6:30 PM- 7:30 PM no recinto atrás da igreja pequena. As crianças devem ter 4 anos ou mais. Marquem os seus calendários.

Se a vossa filha ou neta tem uma saia de anos passados que já não serve, por favor tragam no primeiro dia de ensaio para que outra menina possa usar.

Agradecemos imenso às professoras voluntárias de dança folclórica este ano. Se tiverdes alguma pergunta, podeis telefonar para Mary Borba, 209-581-1942.



REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Abril 2024

Homilia da Vigília Pascal

Acolhendo os nossos novos irmãos e irmãs em Cristo Ressuscitado -

Esta noite estamos imersos numa variedade de símbolos ricos da nossa fé: fogo, o Círio Pascal, a Sagrada Escritura, a água, o óleo, o Santo Crisma, o pão e o vinho. Todos estes sinais e símbolos suplicam-nos que reconhecamos Cristo Ressuscitado no meio de nós.

Esta noite, vós, os nossos catecúmenos, os eleitos, que se prepararam para serem iniciados na Igreja, a Igreja que Jesus fundou há mais de dois mil anos, a Igreja Católica, damos as boas-vindas e agradecemos a Deus por vós. Alegramo-nos com a vossa resposta ao chamado de Jesus para segui-Lo – para ser seu discípulo.

Esta noite, vós sereis batizados no mistério da Morte e Ressurreição de Jesus, através do derramamento de água. Vós sereis então unguídos pelo Espírito Santo no Sacramento da Confirmação. Por fim, serão nutridos com o Corpo, Sangue, Alma e Divindade de Jesus na Sagrada Eucaristia, ao receber a vossa Primeira Comunhão.

Meus amigos, Deus vem até vós para vos libertar do pecado e da morte, para vos salvar e habitar convosco para sempre. Tudo isso é dom de Deus para vós. Tenham a certeza de que nós, a comunidade de fé, a Igreja, estamos aqui para vos apoiar com a nossa presença amorosa e orações fiéis. Nós, os batizados, vossos irmãos e irmãs, damos-vos as boas-vindas! Oramos para que o vosso relacionamento com Jesus, o Senhor Ressuscitado, continue a crescer ao longo das vossas vidas! Este deve ser o vosso maior propósito!

Esta noite, nesta sagrada vigília, no brilho do fogo bento e à luz da chama acesa do Círio Pascal, as coisas ficam claras para que possamos ver que Jesus já destruiu tudo o que nos bloqueia, obstrui e impede de conhecer Deus nas nossas vidas. Portanto, alegramo-nos enquanto mantemos vigília convosco e aguardamos ansiosamente o amanhecer da manhã da Páscoa.

Meus amigos, a grande pedra que bloqueia a entrada do túmulo, o obstáculo que manteve a humanidade presa dentro do túmulo, imersa nas trevas da morte, foi removida pelo poder do amor de Deus. Foi removida! Meus amigos, o túmulo está vazio! Cristo ressuscitou! Que esta seja a nossa esperança e consolação, pois de acordo com a promessa de Deus, nós também ressuscitaremos na Segunda Vinda do Senhor Ressuscitado! Portanto, durante esta época cheia da graça da Páscoa, proclamemos com alegria em uma só voz:

Aleluia, aleluia, Ele ressuscitou! Ele ressuscitou verdadeiramente!

Meus amigos, juntos alegremo-nos pela Ressurreição de Jesus! Lembremo-nos, e nunca esqueçamos, que o nosso Deus misericordioso e salvador não nos abandonou e nunca nos abandonará! Amen!

Uma Páscoa Abençoada e Feliz para todos!

Felicitemos e dêmos as boas-vindas aos nossos irmãos e irmãs, por toda a nossa diocese, que receberam os Sacramentos da Iniciação na Vigília Pascal. Continuemos a apoiá-los acompanhando-os com a nossa amizade e nossas orações. Rezemos:

Senhor nosso Deus, que, pelo Batismo,
aumentais continuamente a vossa Igreja com novos filhos,
concedei-lhes a graça de serem fiéis na vida
ao sacramento que pela fé receberam.

Por nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que é Deus
e convosco vive e reina, na unidade do Espírito Santo
por todos os séculos dos séculos.

(Coleta da Segunda-feira da Oitava da Páscoa)

The Factor & OLA Youth Group Spring Calendar 2024

JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	1	2

MARCH

S	M	T	W	T	F	S
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

APRIL

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

MAY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

- Youth Group at All Saints University Parish 6pm-8pm
- Youth Group at Our Lady of the Assumption Parish 6pm-8pm
- All Saints Confirmation Mass 10am
- OLA Confirmation Mass 6pm
- Spring Retreat 2024

Youth Group

NEXT YOUTH NIGHT

Thursday, April 11th
6-8pm in our Youth Room

Join us as we continue our Spring 2024 series, "Set Apart". All 8th-12th graders are welcome for dinner & our series about topics that set us apart as Catholics.

SAVE THE DATE

Save the date for the other Youth Night in April on 4/25 from 6-8pm!

Email dgermann@olassumption.net if you have any questions!

THANK YOU!

A big thank you to our parish community for your prayers & support of our OLA Youth Group Retreat (formerly known as the LifeTeen Retreat)! We had an amazing time in fellowship & growing in our faith.



OLA YOUNG ADULT GROUP

UPCOMING EVENTS

OLA YOUNG ADULTS CARPOOL FIELD TRIP 4/26
Instead of meeting on 4/19, the third Friday of the month, we are going on a... field trip to St. Anthony's Parish Young Adult Group launch in Manteca! Email, DM on Instagram, or text the group text to join our carpool group.

OLA YOUNG ADULTS EVENT 5/3
Join us here at the parish for our Young Adult Night at 6:00 pm! We will meet in the Youth Room located on the South end of the Parish Hall.

OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st & 3rd Fridays of the month.

Instagram @ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions

Reunião da Festa

Segunda-Feira, Abril 22

6:30 PM Missa na Primeira Igreja

Reunião logo após no Salão Paroquial

Você gostaria que o seu filho aprendesse outro idioma como parte de seu dia escolar normal? O distrito escolar de Hilmar está matriculando alunos no Jardim Infantil e oferece programas em português e espanhol. O espaço é limitado. Se você estiver interessado em registrar seu filho ou quiser obter mais informações sobre esses programas, entre em contacto com a secretária da escola Elim pelo telefone 209-667-1082.

Oremos pelos Doentes


Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Bobby Moules
Jesuina Teixeira	Elizabeth Baptista Silveira
Teresa Xavier	Celeste Drumonde
Marie Dixon	João Vitorino
Maria de Jesus Pascoal	Anne Abruzzini
Lurdes Toledo	John Silva
Fatima Linhares	George Azevedo
Frank Linhares	Noelia Bettencourt
João Parreira	Rose Cunha Bettencourt
Suzanna da Rosa	Albert Bettencourt
Tyler Jorge	João Silveira
Serafina Jordão	Virginia Azevedo
Christina Soares da Silva	Maria Emilia Nunes
Maggie Azevedo Barker	Tito Rebelo
Filomena Fontes Sadler	Alfredo Parreira
Amy Águeda	Edgar Cândido
José Azevedo	Maria Natalia Azevedo
Lee Joseph Neves	Rosalia Batista
Natalia Neves	Peggy Jenkin
João Borba	Cindy Alamo Fernandes
Angela Águeda	Filipe Ormonde
Margarida Silva	Manuel Gomes
Andrew Godunjo	Manuel Andrade
Violante Silva	Kathleen Silva
Niveria Soares	Sara Lindo
Steve Chambers	Johnny Cabral
Maria Fernandina Carvalho	
Cecilia Pires	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Brasil	Manuel Elias Machado
Virginio Da Silva	Jose Gabriel Fontes
Fabio Silveira	Richard Fernandes
Maria Lucia Cardoso	Jose C. Lacerda
Eleuterio Pinto	Joseph Machado Fagundes
Jean Vasconcellos	Maria Adelaide Silva
Kristi Chamberlin	Jose Goulart
Antonio Silveira	Richard Payan
Paulo DeMatos	Maria Nunes Borba
Francis Ramos	Maria Silva
Albertina Azevedo	Manuel Machado Brasil
Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Morais	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, April/Abril 8

9:00 AM – Português
† David e Deolinda Freitas – da família

Tuesday • Terça-Feira, April/Abril 9

9:00 AM – Português
† Lourenço e Vitória Soares – do filho Eleutério Soares

Wednesday • Quarta-Feira, April/Abril 10

6:00 PM – English
Int. of Jason Oliveira, aniversário natalício – from parents

Thursday • Quinta-Feira, April/Abril 11

9:00 AM – Português
† António e Serafina Teixeira – da família

Friday • Sexta-Feira, April/Abril 12

9:00 AM – Português
† Jaime e Adelina Nunes Pacheco – de Bernardete Luis

Saturday • Sábado, April/Abril 13

5:30 PM – English
† Barbara McKechnie – from Cathy Randall

Sunday • Domingo, April/Abril 14

9:30 AM – English
† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano
† Ana Avila and Fatima Dotson – from sister Orlanda
† António Borba – from family
† António Cabral – from Teixeira family
† Cassy Mancebo – from mom, dad & family
† Cecelia Francis Short – from OLA Knights
† Ellen Davidloo & Michelle Wincek
† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura
† Holy Souls in Purgatory
† Joe D. & Maria A. Oliveira – from Maria Oliveira
† Jonathan Sanchez, Balberto Sanchez Sr. & Carmen A. Sanchez, Jose C. Maldonado & Hijinia Maldonado – from family
† José & Teresa Alves – from family
† Luke Mancebo – from family
For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil
Int. of Goretta Brown – from mom and dad

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório – de B. Luis
† Almas do Purgatório – de José e Madalena Silveira
† Angelo Gomes – da esposa e filhos
† António Borba e defuntos de Aurora Borba
† António e Laura Goulart – da família
† Bob Andrade e defuntos de Manuel & Odelta Andrade
† Carlos e Rosa Machado e Maria Lucia Cardoso – dos filhos
† Clarência Fernandes Mendonça – da sobrinha Suzete Brasil
† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo
† Diane e David Sousa – dos pais
† Francisco Linhares – da esposa e filho
† João Couto – da família
† José e Isabel Ponceano – do filho John e família
† José e Luisa Parreira e Armanda Oliveira – da família
† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão
† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família
† Julia Serrado Amaral, José Amaral e Rosa Bela Amaral Alves – da família
† Lourenço e Vitória Soares e Eulália e Auxiliadora Silveira – de Eleutério Soares e família
† Luis Carlos Berbereia – de Liliana Berbereia
† Manuel Azevedo e Bernardete Brasil – da família
† Manuel e Glória Câmara, aniversário de morte – da nora Armanda
† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – da filha e sobrinha Mariazinha Dinis
† Manuel e Maria Zulmira Machado, José e Artur Machado, e Fernando e Lucia Toste – da família
† Manuel Sousa Vieira – da esposa Angela
† Maria S. João Vieira Lima – do marido e filho
† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar
† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo
† Pedro Reis – da esposa e família
Int. dos Músicos e Direcção da Lira Açoreana de Livingston e seus falecidos
Int. e saúde de José e Violante Silva

1:30 PM – Latin
For Parish Community

6:00 PM – English
Parish Founders, living and deceased

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight: Anthony Lopes
Deputy Grand Knight: John Woodard
209.241.1638 209.900.3148
Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol
Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**B
C BERLINER
COHEN LP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209.385.0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetrees.com
web: www.duartetrees.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517